



فریده علیوی	نام و نام خانوادگی
دانشیار	مرتبه علمی
---	آدرس محل کار
---	تلفن
---	فکس
falavi@ut.ac.ir	پست الکترونیک
---	آدرس وب سایت

#### تحصیلات

- (1) کارشناسی, ۱۳۶۰, زبان و ادبیات فرانسه, دانشگاه تهران
- (2) کارشناسی ارشد, ۱۳۶۶, زبان و ادبیات فرانسه, دانشگاه تهران
- (3) دکتری, ۱۳۷۷, ادبیات فرانسه, کلمون فران ۲
- (4) کارشناسی ارشد, ۱۳۷۲, ادبیات فرانسه تطبیقی و معاصر, کلمون فران ۲

#### کتاب های غیر از تالیف و ترجمه

- (1) فریده علیوی. "Du roman à l'antiroman: des origines du Roman jusqu'au Nouveau Roman". تهران: انتشارات دانشگاه تهران, ۱۳۸۶.
- (2) فریده علیوی. "Prospection dans le labyrinth du Nouveau Roman". تهران: انتشارات دانشگاه تهران, ۱۳۸۹.

#### مقالات چاپ شده در نشریات بین‌المللی

- pour enfant : La traduction du « Petit Nicolas » en persan." Traduire 224, 224 (1390): 90-108" (1) فریده علیوی و سویل زینالی گرگری. .L'art de la traduction de l'humour dans la littérature
- pour enfants : la traduction du Petit Nicolas en persan." Traduire 224, 224 (1390): 90-108" (2) فریده علیوی و سویل زینالی گرگری. .L'art de la traduction de l'humour dans la littérature
- Golshirî." Luqman Revue trimestrielle de Presses Universitaires d'Iran (PUI) 21, 2 (1390): 19-40" (3) فریده علیوی و محمد ابراهیم عباسی. .L'étude de l'effet fantastique dans le Loup de Hûshang
- de la guerre dans Savochoun de Simine Daneshvar." Babel-Littératures Plurielles -, 41 (1399) (4) فریده علیوی و زینب رضوان طلب. .(La peinture métaphorique
- 5) Farideh Alavi. "Jules Renard, écrivain d'aphorismes." CRLMC -, no. --- (1998): -.
- 6) Farideh Alavi. "Lecirtore breve du Journal de Jules Renard." Pajuhesh -, no. --- (1999): -.
- 7) Farideh Alavi. "Treasure - Hunting : from mythical to mystic narration." Caucasus philologia 2, no. 3 (2007): 109-112.
- 8) Farideh Alavi, and Soheila Saeedi . "A Study of Autofiction Inspired with Quantum Theories in the Works of George Perec." Research in Contemporary World Literature 14, no. 54 (2009): 47-65.
- 9) Farideh Alavi, and Reza Aliakbarpoor . "Presence of Foreign Literary Myths in Persian Contemporary Poetry." Research in Contemporary World Literature 16, no. 61 (2011): 41-60.
- 10) فریده علیوی. "نگاهی به تأثیر ادبیات فرانسه در پیدایش رمان نو در ایران (دهه ۱۳۵۰-۱۳۴۰).". پژوهش - , 103-90 :(1379) 8
- 11) فریده علیوی. "توصیف صلح یا تصویر جنگ." انتشارات دانشگاه تبریز - , 6 (1379) 102-115 :
- 12) فریده علیوی. "شخصیت داستانی رمانیک و بحران هویت." پژوهش - , 9 (1379) 86-77 :
- 13) فریده علیوی. "پژوهشی در سیر تحولات رمان از آغاز قرن نوزدهم تا نیمه اول قرن بیستم". پژوهش ادبیات معاصر جهان - , 11 (1380) 120-99 :
- 14) فریده علیوی. "واقع گرایی در رمان از منظر نویسندهای رمان نو." انتشارات دانشگاه تبریز - , 11 (1381) 102-115 :
- 15) فریده علیوی. "بررسی تأثیر سفر بر ادبیات داستانی در قرن هجدهم میلادی." پژوهش ادبیات معاصر جهان , 7, 12 (1381) 102-115 :
- 16) فریده علیوی. "نقد ساختار گرا در فرانسه." انتشارات دانشگاه تبریز - , 11 (1382) 102-115 :
- 17) فریده علیوی و سید جعفر حکیم. "ذهنیت گوینده در قصه‌های عامیانه صمد پهرنگی و شارل پرو بر اساس الگوی کربرات-اورکیونی." پژوهش ادبیات معاصر جهان 26, 2 (1400): 642-621

#### مقالات چاپ شده در نشریات داخلی

- (1) فریده علوی و فاطمه غلامی. "Désert et imaginaire dans Le Désert de Shariâti." plume 1, 2 (1384): 26-43.
- (2) فریده علوی و شراره جاوشبیان. "rencontre de cultures Les problèmes de la traduction de la nouvelle Le gout apre du kaki de Zoya Pirzad". 65-55- :(1388) 53
- (3) فریده علوی و عباس فرهادنژاد. "Féminisme et poétique de l'image et poétique de la connaissance." plume 6, 13 (1389): 39-53 .L'espacementalisme symbolique de « l'eau » bachelardienne dans les poèmes de Sohrâb Sépêhri et Forough Farrokhzad". 39-20 :(1391) 12
- (4) فریده علوی و فاطمه غلامی. "pژوهش زبان و ادبیات فرانسه 7, 12 (1391) 12 .L'analyse de la dichotomie féminine de la guerre dans La Grotte éclatée de Yamina Méchakra." plume 8, 18 (1393): 91-110" .Pour une analyse des enjeux de l'écriture .:(1393) 13
- (5) فریده علوی و زینب رضوان طلب. "Réalité et poéticité à travers l'écriture djebabienne de la guerre dans les Enfants du nouveau monde" .36-17 (1393) 6, 10
- (6) فریده علوی و طاهره باقری. ".Le mythe de Phénix dans les poèmes d'Apollinaire et de Nima". Mطالعات زبان فرانسه 7, 13 .:(1393) 13
- (7) فریده علوی و زینب رضوان طلب. ".Moi et ses voix à travers le regard des autres" .25-13 :(1394) 12 .Mطالعات زبان فرانسه 7
- (8) فریده علوی و طاهره باقری. ".Le mythe du Phénix dans les poèmes de Nima Youchij et de Guillaume Apollinaire". Mطالعات زبان فرانسه 7, 13 .12-1 :(1394) 13
- (9) فریده علوی و مریم متحن فخرانی. "y est! Etude poétique du Paratexte inaugural dramatique: cas de La Mort de Yazdegerd de Beyzâî". Mطالعات زبان فرانسه 8/1 .64-51 :(1394) 14
- (10) فریده علوی و ندا مظفری. ".Les Matraqueurs du Varazil de Gholam Hossein Saedi et le « théâtre de l'absurde» .32-15 (1395) 18
- (11) فریده علوی و افسانه پورمطاهري. ".Force et portée de l'interpellation directe dans le récit viatique." plume 12, 25 (1396): 7-31
- (12) فریده علوی و عارفه النسا حسينی حجازی. "بررسی ترجمه فرانسوی متن الهی‌نامه فردالدین عطار توسط فؤاد روحانی با توجه به رویکرد آنوان برمن". Mطالعات زبان فرانسه 11, 1 .64-51 :(1398) 1
- (13) فریده علوی و محمد علی محمدصادقی پور. "Abâssi et Maigret chez les Flamands de Georges Simenon." plume 15, 29 (1398): 39-62 .Etude réceptionniste du statut du détective dans S comme Soudâbeh de Kâveh Mir
- (14) فریده علوی و محمد علی محمدصادقی پور. ".Dans les dédales des récits labyrinthiques de Michel Butor et de Henry Bauchau" .34-19 (1399) 22, 12/1
- (15) فریده علوی و فاطمه غلامی. "Quels rapports existent - ils entre le roman et la société?." Journal of Foreign Language Research -, no. 10 (2001): 123-130.
- (16) Farideh Alavi. "La quête de soi dans le roman du XXe siècle." Journal of Foreign Language Research 26, no. --- (2006): 59-74.
- (17) Farideh Alavi. "Masnavi Ma'anavi : poème d'amour, poème de raison." plume -, no. 1 (2006): 9-25.
- (18) Farideh Alavi. "Le réalisme en amont et en aval." Journal of Foreign Language Research -, no. 36 (2006): 63-78.
- (19) Farideh Alavi. "Mawlana et Le Clezio auteurs d'une quête mystérieuse de l'or." plume 4, no. 7 (2008): -5-16.
- (20) Farideh Alavi, and Soheyla Saeidi . "The Exploration of the Womans Position in the Realistic Works Written by Jamalzadeh an Balzac." Woman in culture and art 1, no. 3 (2010): 58-39.
- (21) Ebrahim Salimikoushi, and Farideh Alavi. "Brouillage de subjectivité énonciative dans l'Enfant de l'autre de Djalal Al-é Ahmad." Etudes de langue et littérature francaises 2, no. 2 (2012): 79-94.
- (22) فریده علوی. "نوشتار کوتاه در یکی از آثار ژول رونار تویسینده فرانسوی." نشریه پژوهش های زبانشناسی در زبان های خارجی -، 6 (1378) .102-115
- (23) فریده علوی. "ایجاز و مشکلات ترجمه آن." نشریه پژوهش های زبانشناسی در زبان های خارجی 40, 152 (1378) .131-113
- (24) فریده علوی. "پژوهشی در سیر تحول رئالیسم داستانی : از شارل سورول تا نیکلارتیف." نشریه پژوهش های زبانشناسی در زبان های خارجی -، 14 (1382) .108-83
- (25) فریده علوی. "تروییسم : واکنشی نسبت به درمانگی انسان در "عصر بدگمانی"." مطالعات حقوق تطبیقی معاصر (فقه و حقوق اسلامی سابق) (26) فریده علوی. "تروییسم : واکنشی نسبت به درمانگی انسان در "عصر بدگمانی"." مطالعات حقوق تطبیقی معاصر (فقه و حقوق اسلامی سابق) .232-213 (1383) 192 ،-
- (27) فریده علوی. "مثنوی معنوی (شعر عشق - شعر عقل)." plume 1, 1 (1384) .-

- (28) فریده علوی. "در جستجوی هویت خویش در جوینده طلا." نشریه پژوهش های زبانشناسی در زبان های خارجی -، 26 (1384): 59-74.
- (29) فریده علوی. "مضمون زمان از منظر شعرای رمانیک فرانسوی قرن نوزدهم میلادی." نشریه پژوهش های زبانشناسی در زبان های خارجی -، 28 (1384): 105-118.
- (30) فریده علوی. "اندر فرار و فرود رئالیسم داستانی." نشریه پژوهش های زبانشناسی در زبان های خارجی 11، 36 (1385): 63-78.
- (31) فریده علوی. "نماد پرندۀ در در آثار شاعران فرانسوی قرن نوزدهم میلادی با نگاهی به ادب فارسی." نشریه پژوهش های زبانشناسی در زبان های خارجی 37، 37 (1386): 55-70.
- (32) فریده علوی و رضا علی اکبر پور . "از اسطوره تا ادبیات: منطق داستان در گذار از باورهای شفاهی به متون ادبی مکتوب." نامه فرهنگستان-فرهنگستان زبان و ادب فارسی 2، 2 (1390): 9-30.
- (33) فریده علوی و آروین رجبی. "خوانش بینامتنی هزار و یک شب: بستر تلاقی ادبیات شرف و غرب." نشریه ادبیات تطبیقی 3، 6 (1391): 113-117.
- (34) فریده علوی و طاهره باقری. "پژوهشی پیرامون اسطوره ها و اسطوره شناسی گیوم ابولینر." مطالعات زبان و ترجمه دانشگاه فردوسی مشهد 2، 46 (1392): 46-74.
- (35) فریده علوی و زینب رضوان طلب. "تحلیل جامعه شناختی جنگ استقلال الجزایر و بازنمایی آن در آینه ادبیات." فصلنامه مطالعات جهان 3، 2 (1392): 268-231.
- (36) فریده علوی و زینب رضوان طلب. "جنگ به روایت زنان: بررسی روایت جنگ الجزایر در آثار آسیه جبار." زن در فرهنگ و هنر 5، 3 (1392): 415-431.
- (37) فریده علوی و سویل زینالی گرگری. "بررسی چگونگی تقابل فرهنگ ها در ترجمه گفتار تعارف آمیز." زبان پژوهی 6، 11 (1392): .
- (38) فریده علوی و سویل زینالی گرگری. "بررسی چگونگی تقابل فرهنگ ها در ترجمه گفتار تعارف آمیز با تاکید بر ترجمه فرانسوی داستان مهمان مامان اثر هوشنگ مرادی کرمانی." زبان پژوهی 6، 11 (1393): 135-162.
- (39) فریده علوی و سهیلا سعیدی. "روایت حلاج در آثار زرین کوب و ماسینیون: عینیت‌گرایی یا تخیل‌گرایی؟." پژوهش ادبیات معاصر جهان 22، 1 (1396): 287-309.
- (40) فریده علوی و منیزه قنبری. "تحلیل گفتمان روایی در دو مجموعه داستان قصه‌های مجید و کُرک‌هویجی." جستارهای زبانی 9، 5 (1397): 95-118.
- (41) فریده علوی و سهیلا سعیدی. "بررسی پاراتویی در گفتمان ادبی عبدالحسین زرین کوب و لوبی ماسینیون: روایت حلاج از شعله طور تا مصائب حلاج." جستارهای زبانی 10، 52 (1398): 91-111.

#### همایش‌های بین‌المللی

- 1) فریده علوی. "De Homa à Phonix : le vol du bonheur de l'Orient à l'Occident." L'eudémonisme et le bonheur dans la pensée iranienne".
- 2) فریده علوی. "Dire la guerre par l'art de la métaphore dans Savochoun de Simine Daneshvar." Dire la guerre".
- 3) فریده علوی و ناهید شاهوردیانی. "l'épopée de Ferdowsi en France." Iranologie en France: Expériences passées et perspectives d'avenir .Le rôle de Henri Maassé dans la reconnaissance de Saedi : un théâtre iranien de l'absurde." 1er colloque international de la littérature comparée français-persan".
- 4) فریده علوی و ندا مظفری. "Les pièces de Gholam Hossein est-il un patrimoine irano-française." Traduction et découverte du patrimoine littéraire franco-persan".
- 5) فریده علوی و سهیلا سعیدی. "La traduction d'une passion: Hallaj de Louis Massignon 6) Farideh Alavi. "Jules Renard ecrivain d aphorismes." Rencontres Franco iraniens, Clermont Ferrand.
- 7) Farideh Alavi. "La politique dans la litterature francaise." همایش بین‌المللی فرهنگ و هنر در فرانسه Tehran.
- 8) Farideh Alavi. "Le role des femmes de lettres iraniennes dans le développement culturel du pays." Le role des femmes musulmanes dans le développement des pays, Paris.

- 9) فریده علوی و ناهید شاهوردیانی. "ترجمه پذیری یا ترجمه ناپذیری: چالش های ترجمه ناپذیری: پیچیدگی های ترجمه.."

#### همایش‌های داخلی

- 1) فریده علوی. "مفهوم بدی و اشکال بیان آن در ادبیات، تبریز.
- 2) فریده علوی. "توصیف صلح با تصویر جنگ و تأثیر آن در ادبیات داستانی مفاہر فرانسه." بسوی صلح : تأثیر جنگ بر ادبیات جهان، تهران.
- 3) فریده علوی. "تأثیر رمان نو فرانسه در ادبیات داستانی ایران." نخستین همایش ادبیات تطبیقی در ایران، تهران.
- 4) فریده علوی. "پژوهشی در باب نقد ساختارگرا در فرانسه." نقد ساختارگرا در فرانسه (همایش نقد ادبی، تبریز.

- (5) فریده علوی. "از همای تا فنیکس: تحلیلی در باب پرنده‌گان اسطوره‌ای در ادبیات حماسی از خاور تا باخته." همایش اسطوره و ادبیات، تهران.
- (6) فریده علوی. "رولان بارت و یادداشت‌های روزانه." رولان بارت: ادبیات و هنر، تهران.
- (7) فریده علوی. "نگاه در سفرنامه‌ها و ادبیات سفر." همایش خودی از نگاه دیگری، تهران.
- (8) فریده علوی. "تلقیق افسانه و اسطوره در داستان کوتاه لوکلزیو نویسنده معاصر فرانسوی." همایش بین المللی داستان کوتاه: گسترش و گستره آن در ایران و جهان، تهران.
- (9) فریده علوی. "تأثیر خوانش بینامنتیت در حفظ گذشته ادبی و خلق آثار نوین." همایش بینامنتیت در ادبیات و هنر، تبریز.
- (10) فریده علوی. "تأثیر علم گرایی در تحولات ادبی از ریالیسم متافیزیکی بالزاک تا ریالیسم علم گرای زولا." پنجمین همایش ادبیات تطبیقی ادبیات و علم، تهران.
- (11) فریده علوی و زینب رضوان طلب. "ضرورت سیاست گذاری و برنامه ریزی در حوزه آموزش زبان‌های خارجی." چالش‌ها و ضرورت‌های توجه به فرهنگ در کیفیت آموزش زبان‌های خارجی، تهران.

#### فعالیت‌های اجرایی

- (1) رئیس دانشکده زبانها و ادبیات خارجی، 1387/12/28، 1392/05/09، ایران، تهران
- (2) عضو شورای برنامه ریزی آموزش دانشگاه، 1389/08/30، ایران، تهران
- (3) عضو و سرپرست کارگروه تحول و ارتقاء رشته زبانها و ادبیات خارجی، 1389/09/29، ایران، تهران
- (4) عضو شورای برنامه ریزی آموزشی دانشگاه، 1392/04/18، 1395/04/18، ایران، تهران
- (5) عضو شورای برنامه ریزی آموزش دانشگاه، 1392/04/18، ایران، تهران
- (6) سردبیر فصلنامه مطالعات جوان، 1393/03/25، ایران، تهران
- (7) ریس کارگروه زبان‌ها و ادبیات خارجی شورای تحول، 1394/08/16، 1396/03/25، ایران، تهران
- (8) معاون اداری و مالی دانشکده زبانها و ادبیات خارجی، 1395/10/28، 1398/10/28، ایران، تهران
- (9) عضو گروه تخصصی زبان‌ها و ادبیات خارجی شورای تحول، 1396/03/03، 1398/03/03، ایران، تهران
- (10) رئیس گروه تخصصی زبان‌ها و ادبیات خارجی، 1396/06/15، 1398/06/15، ایران، تهران

#### مدیر مستنولی ، سردبیری و ...

- (1) پژوهش زبان و ادبیات فرانسه، علمی پژوهشی، 1395/04/01، 1401/08/28
- (2) قلم، علمی پژوهشی، 1401/08/09، 1403/08/10
- (3) پژوهش‌های ادبیات معاصر جهان، علمی پژوهشی، 1398/11/14، 1401/11/14

#### جوایز و افتخارات(در زمینه‌های مختلف مانند: طرح، مقاله، ...)

- (1) پژوهش ادبیات معاصر جهان، ملی، فارابی، 1401/04/08